

HANN RUBÀA UL BAMBIN
dul Presepi

*La notte dell'Epifania 2006 è stato rubata la statua di
Gesù Bambino del Presepio allestito davanti al monumento
di Piazza Milite Ignoto.*

*“ . . . Dopu d'avèll fai sü
in quatar poar pagn
sò Madar l'ha metüü
dentar in d'un cavagn,
e pö, in genugiun,
l'ha fai aduraziun
dananz dul sò Signur . . . “*

Ma mò 'l cavagn l'è voj:
ul Bambin al gh'è pü . . .
ier da nott l'hann rubàa!

. . . Gh'è in gir di zifulott
da quij che i sò prudezz
ai fann dumà da nott
quand ch'i a ved nissün:
lüzzeni e giavanüsc
che al post dul sò cervell
gh'hann dent ul resegüsc.

Ven in ment che Lù, 'l Gesü
quand l'eva in sü la Cruz
l'ha dij da perdunagh
a chi l'ha tacàa sü:
“sann mia quell ca fann . . .”

Forzi l'è istess anmò:
“sann mia quell ca fann”
parchè rubà 'l Bambin
l'è 'n mistée tant tapin
che chi tàai ca l'hann fai
püssée anmò dul perdun
meritariàn dumà
pietà e cumpassiun . . .

*Nota: I primi sei versi sono una libera traduzione
in dialetto di un brano de “Il Natale” di
A. Manzoni*

Natale Gorini